

TABLE OF CONTENTS

Introduction	7
Lukáš Zádrapa: Structural Metaphor at the Heart of Untranslatability in Ancient Chinese and Ancient Chinese Texts: A Preliminary Study of the Case of the Lexical Field of 'Norm'	11
Kateřina Gajdořová: The Turn Towards Philosophy in the Earliest Cosmologies: A Comparative Study of Selected Excavated Warring States-Period Manuscripts and Pre-Socratic Fragments	51
Duřan Vávra: Translating Early Chinese Texts and the Problem of Contextualization: The Example of Chapter 1 of the <i>Lǎozǐ</i>	63
Marcin Jacoby: Parable as a Tool of Philosophical Persuasion: <i>Yùyan</i> 寓言 in the <i>Zhuāngzǐ</i> in the Context of Late Warring States Period Chinese Literature	85
Barbara Bisetto: Commentary and Translation: Exploring the <i>Du lǚ yanyi</i> 杜律演義	97
Frank Kraushaar: Fighting Swaying Imbalances of Powers: The Transformation of Spiritual Freedom in Tang Tales into Individual Freedom in Hou Hsiao-hsien's <i>The Assassin</i>	109
Ondřej Klimeř: China's Cultural Soft Power: The Central Concept in the Early Xi Jinping Era (2012–2017).	127
Tribute to Jaroslav Průšek (1906–1980) Leo Ou-fan Lee: Unpacking Průšek's Conception of the "Lyrical": a Tribute and Some Intercultural Reflections	151
Contributors	167